

PETRÓLEO EN SINGAPUR 2002

1. SINGAPUR EN APUROS PARA CONTENER DERRAME DE COMBUSTIBLE

El estado-ciudad de Singapur lanzó barreras para proteger sus playas en el isleño centro turístico de Sentosa ayer luego de un derrame de crudo fuera de las costas, pero la autoridad portuaria dijo que una limpieza progresaba bien.

Cientos de toneladas de combustible se derramaron en el mar luego de que dos buques colisionaran a aproximadamente 4.5 km (2.8 millas) de la costa sureña de Singapur ayer.

“No ha habido reporte alguno de que el petróleo afecte ninguna isla o la isla mayor Singapur,” declaró la Autoridad Marítima y Portuaria.

Once equipos anti-contaminación estaban en el escenario y barreras de contención se habían alistado como precaución en las aguas de Sentosa y Marina Bay, cerca del distrito central de negocios, dijo.

Singapur, refugio regional de procesamiento y petroquímica, se asienta sobre rutas remendamente usadas de embarque y opera el segundo puerto más ocupado del mundo. Alrededor de 450 toneladas de combustible marino se derramaron del Neptank VII, un banquero registrado en Singapur, después de una colisión temprano en la mañana con el transportador, registrado en Tailandia, MV Hermion.

El tanquero de aproximadamente 1.937 toneladas fue contratado por la Royal Dutch/Shell, dijo la compañía en una declaración.

El carguero de 9.580 toneladas netas, con destino Penang en Malasia con 3.000 toneladas de plywood, es de propiedad de la Thoresen Thai Agency. La carga no sufrió daños, dijo el gerente de flota de la compañía Andrew Airey a Reuters.

Casi 14 horas después del derrame, la autoridad portuaria dijo que se había limpiado algunas manchas por el equipo anti-contaminación y que ambos buques estaban en puerto.

“Las operaciones portuarias, incluyendo las refinerías de petróleo y plantas eléctricas, y el tráfico de vessel no se ven afectadas y siguen funcionando normalmente.”

Fuente: RESISTENCIA Número 30 .-BOLETÍN DE LA RED OILWATCH.- Julio 2002

2. SINGAPUR EN APUROS PARA CONTENER DERRAME DE ACEITE COMBUSTIBLE

La ciudad-estado Singapur lanzó **booms** para proteger sus playas en el isleño balneario de Ventosa ayer después de un derrame petrolero fuera de la costa, pero la autoridad portuaria dijo que una limpieza estaba progresando bien.

Cientos de toneladas de aceite combustible se derramaron en el mar luego de que dos buques colisionaran a alrededor de 4.5km (2.8 millas) fuera de la costa sur de Singapur.

“No ha habido reporte alguno de que el aceite afecte cualquiera de las islas o Singapur continental,” dijo la Autoridad Marítima y Portuaria en una declaración. Once personas del equipo anti contaminación estaban en la escena y habían establecido booms de contención como precaución en las aguas de Sentosa y la Bahía Marina, cerca del central distrito de negocios, decía.

Singapur, sitio regional de procesamiento y petroquímica, opera el segundo puerto más ocupado del mundo.

Casi 450 toneladas de combustible de navíos salieron del Neptank VII, taque registrado en Singapur, luego de una colisión temprano por la mañana con el navío de registro tailandés, MV Hermion.

El buque de 1.937 toneladas gruesas fue contratado por Royal Dutch/Shell, declaró la compañía petrolera en una declaración.

El navío de 9.580 toneladas gruesas, que se dirigía a Penang en Malasia con 3.000 toneladas de plywood, es de propiedad de la Thoresen Thai Agency. La carga no sufrió daño, el gerente de flota de la compañía Andrew Aidrey dijo a Reuters.

Casi 14 horas después del derrame, la autoridad portuaria dijo que algunas manchas de aceite habían sido limpiadas por el equipo anti-contaminación y que ambos buques estaban en el puerto.

“Las operaciones portuarias, incluyendo las refinerías petroleras y plantas energéticas, y tráfico de navíos no han sido afectadas y siguen operando con normalidad.”

Fuente: RESISTENCIA Número 34-BOLETÍN DE LA RED OILWATCH.-
Diciembre 2002